Zeitschrift: Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home :

internationale Zeitschrift

Herausgeber: Bauen + Wohnen

Band: 16 (1962)

Heft: 6: Bauten für Ferien und Freizeit = Bâtiments de vacances et de

récréation = Holiday houses and recreation buildings

Rubrik: Résumés

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 29.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



Iwao Yamawaki, Tokio

Hôtel balnéaire Shirakawa à Kinugawa

(pages 233-237)

Au-dessus de la rivière Kinugawa, sur un terrain rocheux s'élèvent deux nouvelles annexes de l'hôtel Shirakawa. L'une, le pavillon des bains en béton armé, l'autre une construction de trois étages conte-nant les chambres. Le rez-de-chaussée, en béton armé également, a été conçu à en béton armé également, a été conçu à l'européenne. Le couloir est rectiligne et relie quatre chambres spacieuses, chacune de celles-ci possède sa salle de bain, ses toilettes et sa loggia particulière. Le 1er et 2ème étage sont en bois et ont été projetés dans l'espritindigène. Comme les hôtes n'apprécient pas que chacun ait vue sur sa porte, l'architecte a fait serpenter le corridor. Quelques chambres ont leur bain attenant. Les autres se re-

serpenter le corridor. Quelques chambres ont leur bain attenant, les autres se repartissent en lieu commun.
Les dimensions des pièces des 1er et 2ème étages correspondent toujours à un nombre de 6 ou 8 nattes. Celles du rezde-chaussée a 10 nattes. Chacune des grandes chambres possède une alcôve Tokonama, une veranda et un jardin emplerré. Pour toutes les pièces l'architecte a utilisé les éléments traditionnels de l'habitat japonais.

Karóly Polóny, Budapest Hôtel de villégiature sur le Plattensee (pages 238-239)

L'hôtel est placé à la pointe de la presqu'ile Tihany. Il comprend 20 pièces à deux personnes avec douche et toi-lettes. Les loggias des chambres permettent une vue admirable sur le lac. Les surfaces vitrées des façades sont protégées des rayons à l'aide de brisessoleil. L'eau chaude ne coule que dans les deux salles de bain. Un système re-marquable de tuyaux disposés sur le tolt permet de livrer une eau tempérée par le soleil pour toutes les douches de la maisons.

Aris Konstantinidis, Athènes Hôtel Xenia à Mykonos (pages 240-243)

Pour faire face aux exigeances toujours croissantes du trafic touristique dans l'Egée, une société hôtelière décida de construire dans différentes îles des hôtels de style moderne. Comme exemple nous avons pris l'île de Mykonos dans l'archipel des Cyclades. Le terrain est situé en dehors de la ville, au bord de la mer. L'accès s'effectue depuis le nord en proches. On pénètre de prignassant par un porche. On pénètre en passant par un porche. On pénètre d'abord sur une cour où se trouvent, à droite le restaurant et la cuisine, au centre le bâtiment de réception avec la pièce de séjour. Au 1er étage sont aménagés les chambres à coucher, toutes amenages les chambres a coucrier, toues avec eau chaude. La partie supérieure de la parcelle a été réservée pour trois bâtiments de deux étages alors que ceux des bords de la rive sont à plein-pied. L'hôtel compte 93 lits répartis dans 57 chambres de un ou deux lits. Ces pièces possèdent en plus une aire de séjour avec véranda couverte en plus. Un cor-ridor ouvert réunit les chambres entre-

L'hôtel est ouvert de juin à octobre climat très doux supprime le problème du chauffage. Le restaurant dispose de plus de 100 places. Le complexe posséde sa propre centrale éléctrique. L'archisa proprie centrale electrique. L'arcin-tecte a choisi une construction habituelle soit murs de granit montés à sec. En complément et par contraste les plan-chers, les sommiers et en partie les allèges sont en béton apparent blanc.

Le tout nous paraît un exemple judicieux d'architecture moderne qui parfaitement avec les alentours.

Walter Schlegel, Trübbach

Petit hôtel dans les «Flumser Bergen» (pages 244-245)

Les Flumser Berge sont une région des plus fréquentées des Zurichols. Les hôtels existants ne suffisant plus aux besoins touristiques, l'architecte fut prié besoins touristiques, l'architecte fut prié de présenter un projet. Le bâtiment comprend 32 lits réparti en chambres à deux lits. La construction se situe près d'une station funiculaire. Le plan est basé sur une grille de 3,30/3,30 m ce qui correspond à la largeur d'une chambre. Chaque pièce possède une douche, WC et un balcon. Indépendamment de l'hôtel, mais attenant, ont été aménagé un restaurant de 150 places, un bar, un office, une cuisine 150 places, un bar, un office, une cuisine et un bureau. Au-devant se trouve une terrasse pour 200 à 300 personnes.

Rez-de-chaussée en béton, étage supérieur en briques crépies. Le plancher du restaurant est recouvert de klinker, le plafond de bois naturel. Les chambres sont gipsées et teintées avec une dispersion, les plafonds en béton brut et les planchers recouvert de tapis. Les portes sont sans sommiers.

Joshinobu Ashihara, Tokio Auberge de jeunesse à Nikko (pages 246-247)

Dans les montagnes près de la rivière Daiya à env. 150 km de Tokio, s'élève une petite auberge de jeunesse. Le corps central réunit les locaux et in-

stallations techniques. A l'ouest l'aile des jeunes filles comprenant 10 lits. A l'est la partie des jeunes gens avec 16 lits. La construction est en béton. Les brisesoleil en bois.

Rudolf A. Schoch, et René M. Möller, Zurich; M. R. Weber et N. Petrovitch-Niegoch, Lausanne

Station de vacances à Leysin du Syndicat ouvrier suisse

Exécution 1960-61 (pages 248-250)

20 maisons disposées en trois groupes furent projetées sur une parcelle d'env. 20,000 m². Toutes les constructions sont orientées vers le sud-est. Les habitations, toutes du même type, contiennent trois chambres, une cuisinette et une chambre de bain. Le living-room est ouvert de deux côtés. Au nord est aménagé l'aire des répas ainsi que la cuisinette. Au sud la vue s'étend sur un panorama alpestre magnifique, une terrasse couverte pro-longe la pièce de séjour que complète une cheminée. Au nord-ouest se trouve la chambre des enfants, deux couchettes superposées la meublent. Un fourneau éléctrique, un frigo et un évier sont instalelectrique, un rirgo et un evier sont instal-lés dans la cuisinette. Au-dessus du four-neau une bouche d'aération a été prati-quée dans le toit. La salle de bain possède une baignoire, un W.-C. et un lavabo. Dans le tambour d'entrée sont amenagées une garderobe et une armoire pour les skis et les valises. A l'entrée de l'accès à la station se trouve le bâtiment du conla station se trouve le bătiment du con-cierge. Un appartement de 4 pièces, un bureau de réception, un kiosque et une cabine téléphonique sont disposés au rez-de-chaussée. Au sous-sol se trou-vent la buanderie, le chauffage et la distribution d'eau chaude. Toutes les maisons sont alimentées automatique-ment depuis l'habitations du concierge.

Construction: Les murs sont en béton ou durisol, les planchers sont en hourdis ou durisol, les planchers sont en hourdis de béton préfabriqué, recouvert de plaque durisol. Toutes les plèces sont carrelées avec des planelles ponzano. Les parois extérieures en bois sont préfabriquées avec une isolation de fibre de verre, celles de l'intérieur sont identiques mais sans isolation. Le toit, incliné vers l'intérieur, est aussi en bois. Toutes les fenêtres sont vitrées en verre Tho.
La station fonctionne à la satisfaction générale depuis 1961 et fut commandée apres le Syndicat Suisse des Ouvriers.

Bruno Tinhofer, Vienna

Résidence d'été d'un adépte des sports nautiques à Neusiedler See Exécution 1958 (page 251)

La maison, bâtie sur une plateforme existante, se compose de deux parties. L'une de séjour, comprenant le living-room

avec cuisine, douche et dépôt, L'autre avec cuisine, douche et depot. L'autre de repos avec deux chambres à coucher de chacune 3 lits avec armoires. Les deux parties sont reliées entre-elles par une terrasse couverte. Cette dernière ainsi que les fenêtres du living-room se ferment par des portes coulissantes. La construction est en bois. Les façades sont recouvertes de plaques éternit blanches, le toit plat est en tôle aluman. Une fontaine se trouvant dans le lac alimente la maison en eau. Le plancher ailmente la maison en eau. Le plancher est recouvert d'un tapis sisal insensible à l'eau ce qui permet de marcher nupieds. Le W.-C. se trouve dans les roseaux. Le hangar à bateaux est accolé à la maison. Sur son toit a été aménagé un solarium.

Yoshiro Taniguchi, Tokio

Colonie de maisons de week-end à Karuizawa

(pages 252-253)

A 150 km de Tokio, dans un bois de mélèzes, 10 familles de professions libé-rales et liées entre-elles deciderent de construire cette colonie. Il fut projeté deux variantes d'appartements de 1 pièce: type A de 35 m² et type B de 44 m². Chaque unité à son entrée donnant sur une terrasse et le jardin. La maison posune terrasse et le jardini. La miaison possède sa cuisinette et sa chambre de bain normalisée dans le style japonais. Le coût de la construction fut enfin 30 % meilleur marché que celui d'une construction habituelle: 7900 yen/m² (env. Frs. 29.-/m²). Sur les allèges de la terrasse ont été fixés les emblèmes de chaque famille. L'amé-nagement correspond aux besoins et aux désirs de chaque locataire. Les photos montrent l'intérieur de la maison de l'architecte.

Bertel Saarnio, Helsinki

Maison de vacances près de Porvoo Exécution 1955

(pages 254-256)

La maison se situe au bord de la mer à La maison se situe au nord de la litel a l'orée d'un bois de pins et de bouleaux. Pour pouvoir encore mieux jouir de la vue, la construction repose sur des piliers en bois. Le chauffage est à fourneaux et le conduit de cheminée traverse l'habitation par son milieu. Le rez-de-chaussée tation par son milieu. Le rez-de-chaussée se compose d'un hall d'entrée, d'une sauna, d'une chambre de bain avec tollettes et d'un petit vestiaire. A l'est se trouve une terrasse couverte qu'agrémente une cheminée. La partie séjour est partagée par le canal du chauffage. A l'ouest le vaste living-room, au milieu une quisinette avec aire pour repas et à une cuisinette avec aire pour repas et à l'est les chambres à coucher. La maison est construite en majeure partie en bois. Les parois de l'habitation n'ont aucune fonction portante, elles se composent de légères planches de couleur naturelle. Les murs de briques sont apparents.

Charles Eames

Chaises «La Fonda»

(page 257)

Le nom de cette chaise, qui est livrée Le nom de cette chaise, qui est invee avec ou sans appuis, provient du célèbre restaurant new-yorkais «La Fonda del Sol» où elle fut présentée pour la première fois. Charles Eames la créa spécialement pour ce restaurant.

Le siège est en fibre de verre.

Alexandre Girard, AIA, projeta pour le Restaurant Associates «La Fonda del Sol». L'ambiance y est typiquement celle de l'Amérique Latine. Chaque objet fut choisi ou développé personnellement par Alexandre Girard.

Les chaises que nous reproduisons ci-contre furent le résultat de recherches dont le but était de créer un siège condont le but était de créer un siège con-fortable mais qui n'assomme pas le local. L'emploi de ces chaises ne se borne naturellement pas seulement aux restau-rants et bars, mais elles peuvent être également utilisées pour des salles de conférences, bureaux, salles à manger particulières etc....

Charles Eames Chaise Lobby 675

(page 258)

Le siège 675 ou «chaise Lobby» fut créé par Charles Eams pour le Time-Lobby qui se trouve dans le bâtiment du Time-Life. Cette chaise de dimension moyenne est une version réduite du «lounge-chair» 670/71. Les parties latérales ainsi que le pied sont en aluminium et les coussins

recouverts de cuir noir. Cette chaise peut être utilisée à de multiples occasions.

Création: 1960

Fabricant: Herman Miller Inc. en licence pour l'Europe Centrale Contura Sa. Birsfelden (Basel, Suisse) pour l'Allemagne W. Fehlbaum GmbH, Grenzach (Baden)

Kenzo Tange, Tokio Club de Golf à Totsuko

(pages 259-264)

Le Totsuko-Country-Club amènage actu-ellement un grand terrain de golf de 36 holes dans les environs de Tokio. Le bâtiment même est situé sur une élévation surplombantles environs. La route d'accès en provenance de l'est aboutit à un vaste parking. Le visiteur pénètre dans le club par le hall complètement vitré. La partie est contient les bureaux ainsi qu'un guiest contient les bureaux ainsi qu'un gui-chet de renseignements. Un escalier partant de l'entrée conduit au restaurant et au salon placé à l'étage supérieur d'où une vue magnifique s'étend sur tout l'emplacement. Un local restreint du rez-de-chaussée est réservé aux joueurs. Les vestiaires se trouvent à mi-étage. Une annexe encore en construction prévoit les bains et les toilettes. Les sous-sols comprennent également des vestiprevoitles bains et les toilettes. Les sous-sols comprennent également des vesti-aires. L'expression de la construction subit l'influence de Le Corbusier qui exécute depuis plusieures années de nombreux projets dans le pays. Les pillers en béton armé supportent le toit en forme de coupe. Les supports d'angle sont proflés en fonction des poussées du vent, alors que les piliers intermédiaires s'élar-gissent vers le haut. Sous le voille de béton du toit se trouvent le restaurant et la pièce de séjour. Entre-deux s'élève le hall d'entrée jusqu'à mi-hauteur. Le rez-de-chaussée avec ses nettes cuvertures de-chaussée, avec ses petites ouvertures peut-être consideré comme le soubasse-ment. Le pavillon annexe avec son toit incliné vers l'intérieur exprime une forme originale.

Arne Jacobsen, Copenhague Salle de Tennis à Landskrona, Suède

(pages 265-266)

Le toit de la salle est supporté par 10 pillers en acier. La distance entre ces derniers est de 18 m. Leur portée est de 37 m avec de chaque coté un porte-à-faux de 7,50 m. La salle contient 1100 places assises et 600 places debout.